



SCUBAPRO®

Digital 330m

Bedienungsanleitung
User manual
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Instrucciones para el uso
Handleiding

D

E

F

I

Esp

NL





2

D

Logbuch
Logbook
Carnet de plongée
Logbook
Diario de inmersiones
Logboek



Einschalten
Switching on
Activation
Accensione
Encendido
Inschakelen

Digital 330m





3

Sie finden - You find - Vous trouvez - Trovate - Hallará - U vindt

Deutsch	5
English	19
Français	33
Italiano	47
Español	61
Nederlands	75

D

E

F

I

Esp

NL

Digital 330m



4

D



Digital 330m





Digital 330m - Deutsch

Inhaltsverzeichnis:

1 Einführung	7
2 Sicherheitshinweise	8
3 Tauchen mit dem Digital 330m	9
3.1 Einschalten des Geräts	9
3.2 Aktuelle Tauchtiefe	10
3.3 Maximaltiefe	10
3.4 Tauchzeit	11
3.5 Temperatur und durchschnittliche Tiefe	12
3.6 Aufstiegsgeschwindigkeit	12
3.7 Bergseetauchen	13



4 Oberflächenfunktionen	14
4.1 Oberflächenmodus (Surface mode)	14
4.2 Logbuch	15
4.3 Batteriewarnung	16
5 Anhang	16
5.1 Wartung und Pflege des Digital 330m	16
5.2 Technische Informationen	17
6 Garantie	18



Der Digital330m gehört zur persönlichen Schutzausrüstung und stimmt in den wesentlichen Sicherheitsanforderungen mit der Direktive 89/686/EEC der Europäischen Union überein.

RINA SpA (Via Corsica 12, I-16128, Genoa, eingetragene Körperschaft Nr. 0474) hat die Konformität des Geräts mit folgenden Europäischen Normen zertifiziert: EN 13319:2000
EN13319:2000 Tauch-Zubehör - Tiefenmesser und kombinierte Tiefen- und Zeitmessgeräte – Funktions- und Sicherheitsanforderungen, Prüfmethoden.



1 Einführung

Der Digital330m ist ein elektronischer Tiefenmesser mit einer maximalen Einsatztiefe von 330 Metern. Er liefert die benötigten Informationen für Tauchgänge mit Tauchtabellen. Funktionen wie die während des ganzen Tauchgangs kontinuierlich fortgeschriebene durchschnittliche Tiefe und die Anzeige der Aufstiegsgeschwindigkeit wurden mit Blick auf den Techdiver entwickelt. Der Digital330m enthält hochmoderne elektronische Komponenten und wurde mit modernsten Instrumenten geprüft.

Der Digital330m zeigt während des Tauchgangs folgende Informationen an:

- Tauchtiefe
- Maximaltiefe
- Tauchzeit
- Temperatur
- Durchschnittliche Tiefe (wird kontinuierlich fortgeschrieben)
- Aufstiegsgeschwindigkeit und Warnung vor zu schnellem Aufstieg

An der Oberfläche zeigt der Digital330m das Oberflächenintervall (maximal 24 Std.) und im Logbuchmodus die Daten der letzten 19 Tauchgänge an.



8

D

2 Sicherheitshinweise



Solange Sie die folgenden Punkte beachten, ist der Digital 330m ein wertvoller Begleiter auf Ihren Tauchgängen:

- Der Digital 330m ersetzt weder eine Tauchausbildung noch den Tauchpartner.
- Der Digital 330m führt keine Dekompressionsberechnung durch.
Er liefert aber die nötigen Informationen für die Dekompressionsberechnung mittels Tauchtabellen. Die fundierte Kenntnis solcher Tauchtabellen ist unumgänglich.
- Kontrollieren Sie während des Tauchgangs regelmässig die Angaben auf der Anzeige des Digital 330m und vergleichen Sie diese mit Ihrem Tauchplan.
- Verwenden Sie den Digital 330m erst, wenn Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden haben.

Digital 330m - Deutsch





9

D

3 Tauchen mit dem Digital 330m

3.1 Einschalten des Geräts

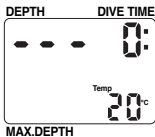
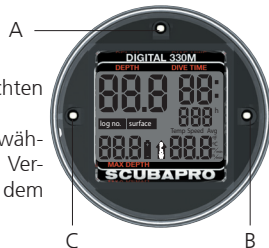
Automatisch:

beim Eintauchen ins Wasser

Manuell:

durch Überbrücken der Kontakte A und B mit feuchten Fingern.

Nach dem Einschalten erscheinen auf der Anzeige während 5 Sekunden alle Zeichen (Diagnosemodus). Verwenden Sie den Digital 330m nur dann, wenn auf dem Testdisplay alle Zeichen angezeigt werden.



Bereitschafts-
modus

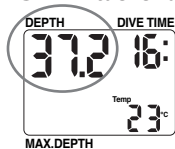
Nach dem Selbsttest wechselt der Digital 330m in den Bereitschaftsmodus. Nach 3 Minuten ohne Bedienung schaltet sich der Digital 330m an der Oberfläche automatisch aus und spart so Energie.

Digital 330m - Deutsch

10

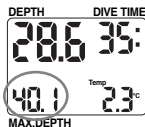
D

3.2 Aktuelle Tauchtiefe



Die aktuelle Tauchtiefe wird in der oberen linken Ecke des Displays in Metern angezeigt. Die Tiefenmessung ist, wie international üblich, auf Süßwasser geeicht. Deshalb zeigt das Gerät beim Tauchen in Salzwasser einen Tiefenwert an, der die tatsächliche Tiefe um 2 – 3 % übersteigt.

3.3 Maximaltiefe

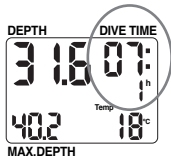


Die maximale Tauchtiefe wird in der linken unteren Ecke angezeigt.

Digital 330m - Deutsch



3.4 Tauchzeit



Der Digital 330m zeigt in der oberen rechten Ecke die Zeit, die der Taucher unter 1,2 m verbracht hat. Die Tauchzeit wird in Stunden und Minuten angegeben. Die grösste anzeigbare Tauchzeit beträgt 999 Stunden und 59 Minuten. Danach beginnt die Anzeige wieder bei Null. Wenn die Tauchzeit läuft, blinkt der Doppelpunkt rechts der Minutenanzeige.

Die Tauchzeit läuft auch während eines kurzzeitigen Auftauchens zur Orientierung oder Aufenthalts an der Oberfläche weiter. Dauert dieses Oberflächenintervall länger als 5 Minuten, schliesst der Digital 330m den Tauchgang ab und trägt ihn ins Logbuch ein. Wird danach erneut abgetaucht, beginnt die Tauchzeit wieder bei Null.

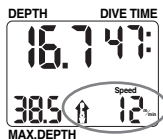
3.5 Temperatur und durchschnittliche Tiefe



Der Digital 330m zeigt in der rechten unteren Ecke abwechselnd die Wassertemperatur und die durchschnittliche Tiefe (Avg, average depth). Jeder Wert wird jeweils für 4 Sekunden angezeigt.

Die durchschnittliche Tiefe wird während des ganzen Tauchgangs kontinuierlich fortgeschrieben und stellt die über die Zeit gemittelte Tauchtiefe seit Beginn des Tauchgangs dar.

3.6 Aufstiegsgeschwindigkeit



Während eines Aufstiegs zeigt der Digital 330m an Stelle der Temperatur und der durchschnittlichen Tiefe die Aufstiegsgeschwindigkeit. Die Aufstiegsgeschwindigkeit wird in Meter pro Minute angezeigt.

Sobald der Digital 330m feststellt, dass nicht mehr aufgestiegen wird, zeigt er wieder die Wassertemperatur und die durchschnittliche Tiefe an. Ausserdem zeigt der Digital 330m einen Warnpfeil, wenn eine zu schnelle Aufstiegsgeschwindigkeit



gemessen wird. Die maximale Aufstiegs-
geschwindigkeit ist tiefenabhängig wie in
der untenstehenden Tabelle angegeben.

Tiefe (m)	<6	<12	<18	<23	<27	<31	<35	<39	<44	<50	>50
Optimale Aufstiegs- geschwindigkeit (m/Min.)	7	8	9	10	11	13	15	17	18	19	20

3.7 Bergseetauchen

Im Gegensatz zu mechanischen Tiefenmessern, die durch den atmosphärischen Luftdruck beeinflusst und deshalb in der Höhe ungenauer werden, hat der Digital330m einen unbeschränkten Höhenbereich. Er kompensiert die atmosphärischen Luftdruckveränderungen und behält so in allen Höhenlagen seine Genauigkeit.



Für Tauchgänge in Lagen über 1000 Meter über dem Meeresspiegel müssen Sie spezielle Tauchtabellen verwenden.

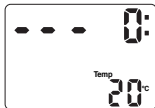


14

D

4 Oberflächenfunktionen

4.1 Oberflächenmodus (Surface mode)



Unterschreitet die Tauchtiefe 1,2 Meter, zeigt das Display während 5 Minuten «– –» an. Danach wechselt der Digital330m in den Oberflächenmodus und zeigt «SURFACE» (Oberfläche) und das Oberflächenintervall an.

Das Oberflächenintervall wird fortgeführt, bis es 24 Stunden erreicht oder ein weiterer Tauchgang erfolgt.

Im Oberflächenmodus zeigt der Digital 330m die Lufttemperatur an. Nach 3 Minuten ohne Bedienung schaltet sich der Digital330m automatisch aus und spart so Energie. Das Oberflächenintervall läuft im Hintergrund weiter.



4.2 Logbuch



Durch Überbrücken der Kontakte B und C mit angefeuchteten Fingern aktivieren Sie im Oberflächenmodus den Logbuchmodus. Der Digital 330m speichert die wichtigsten Daten der letzten 19 Tauchgänge. Ein Tauchgang wird nur dann ins Logbuch eingetragen, wenn er tiefer als 1,2 Meter war und länger als 2 Minuten dauerte.

Im Logbuchmodus zeigt der Digital 330m «log no.», die Tauchgangnummer, die Tauchzeit, die Maximaltiefe und abwechselnd die Wassertemperatur und die durchschnittliche Tiefe (Avg, average depth). Das Logbuch zeigt zuerst den jüngsten Tauchgang (log no. 1). Durch Überbrücken von B und C wechselt die Anzeige zum nächsten Tauchgang. Bei ständigem Überbrücken der Kontakte B und C werden alle Tauchgänge der Reihe nach angezeigt. Nach Tauchgangnummer 19 zeigt der Digital 330m wieder Tauchgangnummer 1 an. Mit den Kontakten A und B verlassen Sie das Logbuch. Ohne Bedienung wird das Logbuch nach 3 Minuten automatisch geschlossen.

Digital 330m - Deutsch

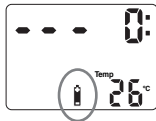




16

D

4.3 Batteriewarnung



Der Digital330m prüft nach dem Einschalten den Batteriezustand. Erreicht die Batteriekapazität 10% der anfänglichen Kapazität oder weniger, wird 10 Sekunden lang das Batteriesymbol angezeigt. In diesem Fall muss das Gerät umgehend ausgetauscht werden.

5 Anhang

5.1 Wartung und Pflege des Digital330m

Der Digital330m ist ein äusserst robustes und wartungsarmes Instrument. Spülen Sie den Digital330m nach jedem Tauchgang mit Süsswasser ab und bewahren Sie ihn an einem trockenen, vor Sonne geschützten Ort auf. Sonne, extreme Hitze und Kälte schaden dem Instrument. Lassen Sie den Digital330m deshalb zum Beispiel nicht im Kofferraum eines Autos liegen. Ebenfalls zu vermeiden ist eine Lagerung in einer feuchten Tasche.

Digital330m - Deutsch



5.2 Technische Informationen

Betriebshöhe:	unbeschränkt
Tiefenbereich:	0 bis 330 m
Auflösung Tiefenanzeige:	0,1 m (bis 99,9 m), 1 m (ab 100 m)
Präzision Tiefe:	0,3% $\pm$ 0,1 m
Uhr:	Quarzuhr, Tauchzeitanzeige bis 999 Std. 59 Min.
Auflösung Temperaturanzeige:	1 °C
Präzision Temperaturanzeige:	$\pm$ 1 °C
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +50 °C
Batterie-Lebensdauer:	10 Jahre oder 1000 Tauchgänge, abhängig davon, was zuerst eintritt. Die tatsächliche Lebensdauer der Batterie hängt von verschiedenen Faktoren ab: Anzahl der Tauchgänge pro Jahr, Länge der Tauchgänge, Anzahl der Aktivierung durch Wasserkontakt, Wasser- und Lagertemperatur ,...



18

D

6 Garantie

Garantiebedingungen für den Digital 330m:

- Schäden und Mängel am Gerät, die nachweisbar auf einem Fabrikationsfehler beruhen, beheben wir innerhalb der ersten 24 Monate nach der Lieferung an den Endabnehmer gratis.
- Erbrachte Garantieleistungen haben keine Verlängerung der Garantiefrist zur Folge.
- Um Garantieansprüche geltend zu machen, senden Sie das Gerät zusammen mit einer datierten Kaufbestätigung an Ihren autorisierten SCUBAPRO Fachhändler.
- Die Garantie entfällt, wenn der Schaden durch äussere Einflüsse oder Unfälle entstanden ist oder nach Eingriffen durch nicht autorisierte Stellen.
- Drucktests dürfen nur im Wasser durchgeführt werden. Die Garantie entfällt, wenn der Digital 330m im Trockenen Druck ausgesetzt wird.



Ihr Tauchinstrument wurde aus hochwertigen Komponenten hergestellt, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Kunden in der Europäischen Union können einen Beitrag zum Schutz von Umwelt und Gesundheit leisten, indem sie Altgeräte entsprechend der EU-Direktive 2002/96/EC bei einer kommunalen Sammelstelle abgeben. Diese Geräte sind mit dem nebenstehenden Recycling-Symbol markiert und dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Digital 330m - Deutsch





Digital 330m - English

Table of contents:

1 Introduction	21
2 Remarks about safety	22
3 Diving with the Digital 330m	23
3.1 Switching on the device	23
3.2 Current depth	24
3.3 Maximum depth	24
3.4 Dive time.	25
3.5 Temperature and average depth	26
3.6 Ascent speed.	26
3.7 Diving in mountain lakes	27

4	Surface functions	28
4.1	Surface mode	28
4.2	Logbook	29
4.3	Low battery warning	30
5	Appendix	30
5.1	Maintenance and care of the Digital 330m	30
5.2	Technical specifications	31
6	Warranty	32

CE Digital 330m dive instrument is a personal protective equipment in compliance with the essential safety requirements of the European Union directive 89/686/EEC. RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Genoa, notified body no. 0474, have certified the conformity with the European Standard EN 13319:2000. EN13319:2000 Diving accessories - Depth gauges and combined depth and time measuring devices - Functional and safety requirements, test methods.



1 Introduction

Digital 330m is an electronic depth gauge rated to 330m/1084ft. It offers accurate information for carrying out dives with the use of dive tables. With features such as continuously updated average depth and ascent speed display, it was designed with the technical diver in mind. The Digital 330m is manufactured with state of the art electronic components and is tested with highly sophisticated equipment.

The Digital 330m displays the following information during the dive:

- current dive depth
- maximum depth
- dive time
- temperature
- average depth (continuously updated)
- ascent speed and too fast ascent warning

On the surface, the Digital 330m shows the surface interval up to 24 hours and has a logbook function showing the last 19 dives.



22

2 Remarks about safety

E



The Digital 330m is a valuable companion for safe diving as long as you observe the following:

- the Digital 330m does neither replace diver training nor replace a diving partner;
- the Digital 330m does not calculate any decompression data. However, it provides accurate information for the calculation of decompression procedures using dive tables. A profound knowledge of these tables is absolutely necessary;
- during the dive, check the information displayed by the Digital 330m and compare it to your dive plan;
- read this operating manual carefully and completely.



3 Diving with the Digital 330m

3.1 Switching on the device

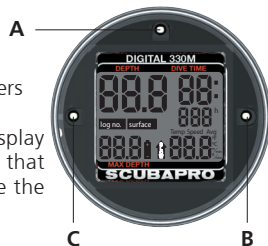
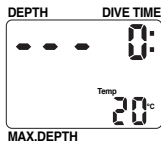
Automatically:

upon submerging in water

Manually:

by touching contacts **A** and **B** with moistened fingers

After switching on, all the segments in the display light up for 5 seconds (diagnostic mode): ensure that all segments are lighting up correctly. Do not use the Digital 330m if some segments do not light up.

**E**

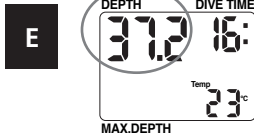
Ready mode

After the 5 seconds in diagnostic mode, the Digital 330m switches into ready mode. After 3 minutes without operation from the ready mode, the Digital 330m turns off to preserve battery energy.

Digital 330m - English

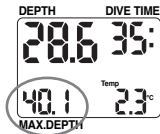
24

3.2 Current depth



The current depth is displayed in the upper left corner of the screen, in either meters or feet. The depth measurement is calibrated for fresh water according to international standards. Therefore when diving in salt water, the Digital 330m will show a depth slightly greater than actual (2-3% higher). Note that when imperial units are chosen, depths deeper than 999 ft are shown without the leading "1".

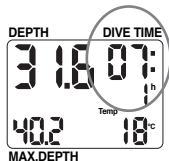
3.3 Maximum depth



Maximum depth is displayed in the lower left corner of the screen.

Digital 330m - English

3.4 Dive time



In the upper right corner of the screen, the Digital 330m indicates the time the diver has spent below a depth of 1.2 m/4 ft. The dive time is indicated in hours and minutes, up to 999 hours and 59 minutes. After 1000 hours, the display of the dive time starts again from 0. The colon to the right of the minutes flashes when the clock is running. If a diver surfaces briefly during a dive for orientation purposes, the dive time continues to run including the time spent on the surface. If the surface interval is longer than 5 minutes, the dive is closed and entered into the logbook. Upon submerging in these conditions, the dive time would start again from zero.

E

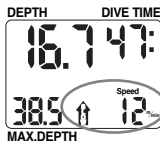
26

3.5 Temperature and average depth



In the lower right corner of the screen, the Digital 330m alternates the display of the water temperature and the average depth. Each value is displayed for 4 seconds at the time. The average depth is continuously updated throughout the dive, and represents the mean value of the depth since the beginning of the dive.

3.6 Ascent speed



During an ascent, the ascent speed is displayed in the lower right corner instead of the temperature and average depth. The ascent speed is displayed in meters per minute or feet per minute. As soon as the Digital 330m does not detect an ascent anymore, temperature and average depth information appear again. In addition, Digital 330m displays an arrow when it detects a higher than ideal ascent speed. The latter varies with depth as shown in the table.

Digital 330m - English



depth (m)	<6	<12	<18	<23	<27	<31	<35	<39	<44	<50	>50
speed (m/min)	7	8	9	10	11	13	15	17	18	19	20
depth (ft)	<20	<40	<60	<75	<88	<101	<115	<128	<144	<164	>164
speed (ft/min)	23	26	29	33	36	43	49	56	59	62	66

3.7 Diving in mountain lakes

The Digital 330m has an unlimited altitude range. Whereas mechanical depth gauges are dependent on atmospheric pressure and become less accurate with altitude, the Digital 330m accounts for variations in atmospheric pressure and maintains its accuracy throughout.

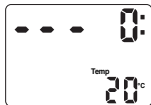


You need special diving tables for dives at altitude higher than 1000m/3,000 ft!

4 Surface functions

4.1 Surface mode

E



At a depth of 1.2m/4ft or less, the display shows "---". Upon completion of a dive, this is displayed for 5 minutes after which the Digital330m switches into surface mode. In this mode, the Digital330m shows SURFACE and the surface interval on the screen. The surface interval will be indicated until it has reached 24 hours or until another dive is performed. In surface mode, the Digital330m indicates air temperature.

After 3 minutes without operation, the Digital330m switches off to preserve battery energy. However, the surface interval keeps running in the background.

4.2 Logbook



Upon touching contacts **B** and **C** with moistened fingers during surface mode, the Digital 330m enters the logbook mode. The Digital 330m stores the relevant data for the most recent 19 dives. A dive is only entered into the logbook if it was deeper than 1.2 m/4ft and longer than 2 minutes.

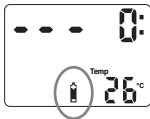
In logbook mode, the display shows "log no.", the dive number, dive time, maximum depth, and alternating temperature and average depth as indicated in the figure. The logbook starts from the most recent dive (no 1) and for each subsequent contact of **B** and **C** scrolls through the next dive in sequence. Keeping your fingers on contacts **B** and **C** will call up all dives in sequence. After the 19th dive, dive number 1 is shown again.

To exit the logbook mode, touch contacts **A** and **B**. The logbook mode is exited also after 3 minutes without operation.

E

Digital 330m - English

4.3 Low battery warning



During the start-up phase, the Digital 330m verifies the status of the battery. If the remaining battery charge is 10% or less of the initial charge, the battery symbol will appear on the display for 10 seconds. In this case, the unit must be replaced immediately.

5 Appendix

5.1 Maintenance and care of the Digital 330m

The Digital 330m is an extremely robust instrument requiring little maintenance. Simply rinse the Digital 330m with fresh water after each dive and store in a dry and protected place away from direct sunlight. Sun, extreme heat or cold will damage the instrument. Do not leave it in the trunk of the car, for example. Also, do not store the Digital 330m in a wet bag.



5.2 Technical specifications

Altitude range:	unlimited
Depth range:	0-330 m (0-1080 ft)
Depth display resolution:	up to 99.9 m: 0.1 m, >99.9 m: 1 m, the resolution in feet is always 1 foot
Depth accuracy:	0.1% $\pm$ 0.1 m ($\pm$ 0,4 ft)
Time measurement:	quartz clock, maximum displayed time 999 hours 59 minutes.
Temperature display resolution:	1 °C (1 °F)
Temperature accuracy:	$\pm$ 1 °C ($\pm$ 2 °F)
Operating temperature range:	-10 °C to +50 °C (14°F to 122°F)
Battery lifetime:	10 years or 1000 dives, whichever comes first. Actual battery life depends on factors like: number of dives per year, length of each dive, water contacts activation frequency, water and storage temperature,...



6 Warranty

Warranty conditions for the Digital 330m are as follows:

- damage and defects in the instrument which can be shown to be manufacturing defects will be eliminated free of charge during the first 24 months after delivery to the end user;
- the warranty period is not extended as a result of any work carried out under warranty;
- to obtain warranty service, the device must be sent to an authorized SCUBAPRO dealer, together with proof of purchase and date of purchase;
- the warranty becomes null and void if the damage is caused by external agents or accidents or if there has been intervention by unauthorized persons;
- pressure chamber tests must be carried out only in water. If the Digital 330m is subjected to pressure under dry conditions, the warranty becomes null and void.



Your dive instrument is manufactured with high-quality components, which can be recycled and reused. Customers living in the European Union can contribute to the protection of environment and health, by returning old products to an appropriate collection point in your neighborhood according to EU Directive 2002/96/EC. Products marked with the recycling symbol to the left must not be placed in the normal household waste.



Digital 330m - Français

Table des matières:

1	Introduction	35
2	A propos de sécurité	36
3	Plonger avec Digital 330m	37
3.1	Mise en route	37
3.2	Profondeur actuelle	38
3.3	Profondeur maxi	38
3.4	Durée de plongée	39
3.5	Température, profondeur moyenne	40
3.6	Vitesse de remontée	40
3.7	Plonger dans un lac de montagne	41

4 Fonctions en surface	42
4.1 Mode Surface	42
4.2 Carnet de plongée	43
4.3 Alarme de pile faible	44
5 Appendice	44
5.1 Entretien et service du Digital 330m.	44
5.2 Spécifications techniques.	45
6 Garantie	46

CE L'instrument de plongée Digital 330m est un équipement de protection personnelle en conformité avec les exigences essentielles de sécurité de la directive de l'union Européenne 89/686/EEC. L'organisme d'homologation N° 0474, RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Gènes, a certifié sa conformité avec les Standards Européens EN 13319:2000.

EN 13319:2000 Accessoires de plongée – Profondimètres et instruments combinés de mesure de profondeur et de temps – Exigences de fonctionnement et de sécurité, méthodes de test.



1 Introduction

Digital 330m est un profondimètre électronique mesurant jusqu'à 330 m. Il permet d'avoir des données précises pour plonger en utilisant des tables de plongée. Il a été conçu en pensant aux plongeurs « tek » : profondeur moyenne mise à jour en permanence, affichage de la vitesse de remontée. Digital 330m est fabriqué avec des composants électroniques de la meilleure qualité, et est testé avec des équipements hautement sophistiqués.

Pendant la plongée, Digital 330m affiche les données suivantes:

- Profondeur actuelle
- Profondeur maxi
- Durée de plongée
- Température
- Profondeur moyenne (mise à jour en permanence)
- Vitesse de remontée et alarme de vitesse excessive

En surface, Digital 330m affiche l'intervalle de surface jusqu'à 24 heures, et offre la fonction « carnet de plongée » avec les 19 dernières plongées.





36

2 A propos de sécurité



F

Digital 330m sera pour vous un compagnon très sûr pour plonger en toute sécurité à condition que vous observiez les règles suivantes:

- Digital 330m ne peut absolument pas remplacer une formation en plongée ni un partenaire de plongée.
- Digital 330m ne fait aucun calcul de décompression. Cependant, il donne des données précises pour calculer la décompression avec des tables de plongée. Une connaissance approfondie des tables choisies est absolument indispensable.
- Pendant la plongée, vérifiez les informations affichées par Digital 330m et comparez-les à votre plan de plongée.
- Lisez ce manuel d'utilisation soigneusement et complètement.



3 Plonger avec Digital 330m

3.1 Mise en route

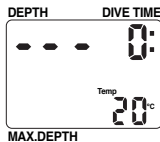
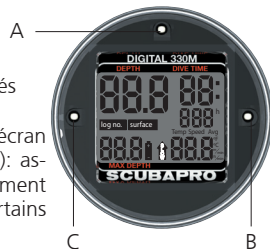
Automatique:

à la mise à l'eau

Manuellement:

en reliant les contacts A et B avec les doigts mouillés

Après la mise en route, tous les segments de l'écran s'allument pendant 5 secondes (mode Diagnostic): assurez-vous que tous ces segments sont correctement allumés et lisibles. N'utilisez pas Digital 330m si certains segments de l'écran ne se sont pas allumés.



Mode Prêt

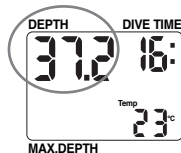
Après les 5 secondes du mode Diagnostic, Digital 330m passe en mode Prêt. Après 3 minutes sans utilisation dans le mode Prêt, Digital 330m s'éteint pour économiser la pile.

Digital 330m - Français



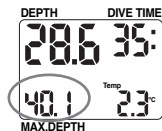
38

3.2 Profondeur actuelle



La profondeur actuelle s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran, en mètres. Selon les standards internationaux, la mesure de la profondeur est calibrée en eau douce. Par conséquent, lors des plongées en eau salée, Digital 330m affichera une profondeur légèrement supérieure à la profondeur réelle (2 à 3% supérieure).

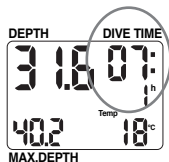
3.3 Profondeur maxi



La profondeur maxi d'une plongée s'affiche dans le coin inférieur gauche de l'écran.



3.4 Durée de plongée



Dans le coin supérieur droit de l'écran, Digital 330m affiche la durée que le plongeur a passé en dessous de 1.2 m. La durée de plongée s'affiche en heures et minutes, jusqu'à 999 heures et 59 minutes. Après 1000 heures, l'affichage de la durée de plongée recommence à 0. Les deux points à la droite des minutes clignotent pour indiquer que le chronomètre est en marche. Si le plongeur fait brièvement surface pendant la plongée pour s'orienter, le chronomètre continue et inclura le temps passé en surface. Si ce temps passé en surface est supérieur à 5 minutes, la plongée est considérée comme terminée et est comptabilisée dans le carnet de plongée. Si le plongeur redescend à ce moment, la durée de plongée recommence à zéro.

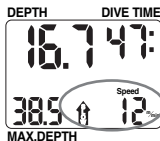
40

3.5 Température, profondeur moyenne



Dans le coin inférieur droit de l'écran, Digital 330m affiche alternativement la température de l'eau et la profondeur moyenne. Chaque valeur s'affiche pendant 4 secondes. La profondeur moyenne est continuellement mise à jour pendant toute la plongée, et représente la valeur moyenne de la profondeur depuis le début de la plongée.

3.6 Vitesse de remontée



Pendant la remontée, la vitesse de remontée s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran à la place de la température et de la profondeur moyenne. La vitesse de remontée s'affiche en mètres par minute. Dès que Digital 330m ne détecte plus de remontée, la température et la profondeur moyenne réapparaissent. De plus, Digital 330m affiche une flèche lorsqu'il détecte une vitesse de remontée supérieure à la vitesse idéale. La vitesse varie selon la profondeur, comme indiqué dans le tableau.

Digital 330m - Français



Profondeur (m)	<6	<12	<18	<23	<27	<31	<35	<39	<44	<50	>50
Vitesse optimale de remontée (mètres/mn)	7	8	9	10	11	13	15	17	18	19	20



3.7 Plonger dans un lac de montagne

Digital330m n'a pas de limite d'altitude. Alors que les profondimètres mécaniques sont sensibles à la pression atmosphérique et perdent de la précision en altitude, Digital330m prend en compte les variations de pression atmosphérique et conserve toujours la même précision.

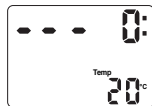


Il faut des tables de plongée spéciales pour plonger au-dessus de 1000 m!



4 Fonctions en surface

4.1 Mode Surface



A une profondeur de 1.2 m ou moins, l'écran affiche «---». A la fin d'une plongée, cet affichage persiste pendant 5 minutes, après quoi Digital 330m passe en mode Surface. Dans ce mode, Digital 330m affiche "SURFACE" ainsi que l'intervalle de surface. L'intervalle de surface reste affiché jusqu'à ce qu'il atteigne 24 heures ou bien qu'une autre plongée ait lieu. En mode Surface, Digital 330m affiche la température de l'air.

Après 3 minutes sans manipulation, Digital 330m s'éteint pour économiser la pile. Cependant il continue à mesurer l'intervalle de surface en arrière-plan.



4.2 Carnet de plongée



En mode Surface, si les contacts B et C sont reliés avec les doigts mouillés, Digital 330m passe en mode Carnet de Plongée. Digital 330m stocke les données des 19 plongées les plus récentes. Une plongée ne sera mémorisée dans le carnet de plongée que si sa profondeur était supérieure à 1.2 m et sa durée supérieure à 2 minutes.

En mode Carnet de plongée, l'écran affiche "log no." qui est le numéro de la plongée, la durée, la profondeur maxi, et alternativement la température et la profondeur moyenne. Le carnet démarre de la plongée la plus récente (n° 1) et passe à la plongée suivante à chaque nouveau contact de B et C ensemble. En gardant vos doigts sur les contacts B et C vous ferez défiler toutes les plongées à la suite. Après la 19ème plongée, la plongée numéro 1 s'affichera à nouveau.

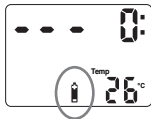
Pour quitter le carnet de plongée, reliez les contacts A et B. Le carnet de plongée se ferme également après 3 minutes sans manipulation.





44

4.3 Alarme de pile faible



Pendant la phase de mise en route, Digital330m vérifie l'état de sa pile. S'il reste 10% d'énergie ou moins par rapport à la charge initiale, le symbole "pile" s'affichera pendant 10 secondes. Il faut alors remplacer immédiatement le Digital330m.

5 Appendice

5.1 Entretien et service du Digital330m

Digital330m est un instrument extrêmement robuste qui ne requiert que peu d'entretien. Rincez simplement Digital330m à l'eau douce après chaque plongée, et stockez-le à l'abri du soleil dans un endroit sec. Le soleil, la chaleur ou le froid endommageront l'instrument. Ne le laissez pas par exemple dans le coffre de votre voiture. Ne le stockez pas non plus dans un sac humide.

Digital330m - Français



5.2 Spécifications techniques

Altitude:	illimitée
Profondeur:	de 0 à 330 m
Résolution de l'affichage de la profondeur:	jusqu'à 99.9 m: 0.1 m, >99.9 m: 1 m
Précision de la mesure de profondeur:	0.3% $\pm$ 0.1 m
Mesure de durée:	horloge à quartz, durée maximale affichée: 999 heures 59 minutes
Résolution de l'affichage de la température:	1 °C
Précision de la mesure de température:	$\pm$ 1 °C
Température d'utilisation:	de -10 à +50 °C
Durée de vie de la pile:	10 ans ou 1000 plongées, la première des deux conditions atteinte. La durée de vie réelle de la pile dépend entre autres des facteurs suivants : nombre de plongées par an, durée moyenne des plongées, fréquence d'activation des contacts humides, température de l'eau, conditions de stockage,...





46

6 Garantie

Les conditions de prise en garantie de Digital 330m sont les suivantes:

- Les dommages et défauts qui seront démontrés comme provenant de la fabrication seront éliminés gratuitement pendant les 24 premiers mois suivant la livraison à l'utilisateur final.
- La période de garantie ne peut être étendue à la suite d'interventions effectuées au titre de la prise en garantie.
- Pour être pris en garantie, l'appareil doit être remis à un revendeur autorisé SCUBAPRO avec la preuve et la date de son achat.
- La garantie sera nulle et non avenue si les dommages ont été causés par des facteurs extérieurs ou des accidents, ou s'il y a eu intervention de personnes non autorisées.
- Les tests sous pression ne doivent être menés que dans l'eau. Si Digital 330m a été mis en pression à sec, la garantie sera nulle et non avenue.



Votre instrument est fabriqué avec des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés. Les personnes habitant dans l'Union Européenne peuvent contribuer à la protection de l'environnement et de la santé en renvoyant les produits usagés au point de collecte approprié (selon la directive EU 2002/96/EC) de leur région. Les produits identifiés par ce symbole ne doivent pas être placés dans un container à ordures ménagères.

Digital 330m - Français



Digital 330m - Italiano

Indice:

1	Introduzione	49
2	Note sulla sicurezza.	50
3	Immergersi con Digital 330m.	51
3.1	Accensione	51
3.2	Profondità attuale	52
3.3	Profondità massima.	52
3.4	Tempo d'immersione.	53
3.5	Temperatura e profondità media	54
3.6	Velocità di risalita	54
3.7	Immersioni in altitudine.	55

4 Funzioni di superficie	56
4.1 Modalità superficie	56
4.2 Logbook	57
4.3 Allarme batteria scarica	58
5 Appendice	58
5.1 Cura e manutenzione	58
5.2 Specifiche tecniche	59
6 Condizioni di garanzia	60

CE Digital330m è un dispositivo di protezione individuale (PPE) che soddisfa i requisiti essenziali di sicurezza previsti dalla Direttiva 89/686/EEC dell'Unione Europea.
 RINA SpA (organismo notificato n. 0474) ne ha certificato la conformità alla norma EN 13319:2000 „Dispositivi di misurazione di profondità e di misurazione combinata di profondità e tempo (Metodi di verifica delle specifiche funzionali e di sicurezza)”.



1 Introduzione

Digital 330m è un profondimetro elettronico operativo fino a 330 metri. Mostra informazioni precise che permettono di immergersi con l'ausilio delle tabelle d'immersione. Le caratteristiche come l'indicazione della profondità media costantemente aggiornata e il monitoraggio della velocità di risalita dimostrano che è stato progettato pensando ai subacquei tecnici. Digital 330m è realizzato con componenti elettronici allo stato dell'arte e testato con strumentazioni estremamente sofisticate.

Durante l'immersione Digital 330m mostra le seguenti informazioni:

- profondità attuale
- massima profondità
- tempo d'immersione
- temperatura
- profondità media (continuamente aggiornata)
- velocità di risalita e avviso risalita troppo rapida

In superficie, Digital 330m mostra la durata dell'intervallo di superficie (fino a 24 ore) e un logbook con memoria dei dati delle ultime 19 immersioni.

Digital 330m - Italiano





50

2 Note sulla sicurezza



Digital 330m è un eccellente supporto per immersioni sicure, a condizione che si rispettino le seguenti indicazioni:

- Digital 330m non sostituisce un corretto addestramento o un compagno d'immersione;
- Digital 330m non calcola la decompressione, però mostra le informazioni necessarie per calcolare la decompressione per mezzo di tabelle d'immersione. E' indispensabile saper usare correttamente le tabelle;
- durante l'immersione controllare i dati mostrati da Digital 330m e utilizzarli per rispettare la pianificazione stabilita per quella immersione;
- prima di immergersi con Digital 330m leggere il presente manuale attentamente e in ogni sua parte.

Digital 330m - Italiano





3 Immergersi con Digital 330m

3.1 Accensione

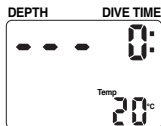
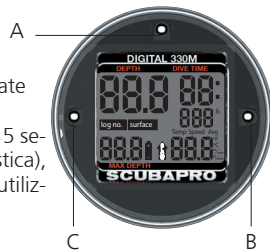
Automatica:

a contatto con l'acqua

Manuale:

facendo ponte tra i contatti A e B con le dita bagnate

Al momento dell'accensione vengono mostrati per 5 secondi tutti i segmenti del display (modalità diagnostica), controllare che tutti i segmenti siano attivi e non utilizzare Digital 330m se alcuni di essi fossero spenti.



MAX.DEPTH

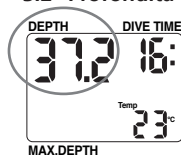
Pronto per
l'immersione

Trascorsi i 5 secondi di auto-test, Digital 330m è pronto all'immersione. Se trascorrono 3 minuti senza che inizi l'immersione o venga effettuata una qualsiasi operazione Digital 330m si spegne per evitare il consumo della batteria.

Digital 330m - Italiano

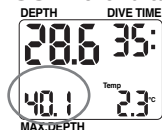


3.2 Profondità attuale



La profondità attuale viene mostrata (in metri) nell'angolo superiore sinistro del display. La misurazione è calibrata, come imposto dagli standard internazionali, per l'acqua dolce. Per questo nelle immersioni in acqua salata Digital330m indicherà una profondità leggermente superiore a quella effettiva (maggiore del 2-3%).

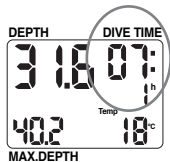
3.3 Profondità massima



La profondità massima dell'immersione viene indicata nell'angolo inferiore sinistro del display.



3.4 Tempo d'immersione



Digital330m indica nell'angolo superiore destro del display il tempo che il subacqueo ha trascorso a una profondità superiore a 1,2m. Il tempo d'immersione viene indicato in ore e minuti, fino ad un massimo di 999 ore e 59 minuti. Dopo 1000 ore l'indicazione riprende da zero. Quando il conteggio del tempo è in corso i due punti posti a destra del valore della durata lampeggiano. Se durante l'immersione il subacqueo riemerge brevemente per orientarsi, il calcolo della durata prosegue e include il tempo trascorso in superficie. Se questo periodo è più lungo di 5 minuti, l'immersione viene considerata conclusa e memorizzata nel logbook; in questo caso se il subacqueo torna in immersione il conteggio del tempo d'immersione riprenderà da zero.

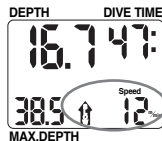


3.5 Temperatura e profondità media



Nell'angolo inferiore destro del display di Digital330m vengono mostrati, alternativamente, la temperatura dell'acqua e la profondità media: ogni dato viene mostrato per 4 secondi. Durante l'immersione il valore della profondità media viene aggiornato continuamente e rappresenta il valore medio delle profondità registrate dall'inizio dell'immersione.

3.6 Velocità di risalita



Durante la risalita la velocità viene indicata nell'angolo inferiore destro, al posto della temperatura e della profondità media. La velocità di risalita viene indicata in metri al minuto. Quando Digital330m rileva l'interruzione della risalita torna a mostrare la temperatura e la profondità media.

Inoltre Digital330m mostra una freccia per indicare una velocità di risalita superiore a quella ideale. Quest'ultima varia con la profondità come indicato nella tabella.



Profondità (m)	<6	<12	<18	<23	<27	<31	<35	<39	<44	<50	>50
Velocità di risalita ottimale (m/min)	7	8	9	10	11	13	15	17	18	19	20

3.7 Immersioni in altitudine

Mentre i profondimetri meccanici dipendono dalla pressione atmosferica e divengono meno accurati all'aumentare della quota, Digital330m non ha limiti di altitudine operativa perché è in grado di riflettere fedelmente le variazioni della pressione atmosferica assicurando la precisione in ogni momento.



NOTA: per immergersi ad altitudini superiori a 1000 metri sono necessarie tabelle d'immersione specifiche!

Digital 330m - Italiano

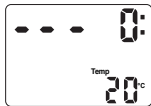




56

4 Funzioni di superficie

4.1 Modalità superficie



A profondità inferiori a 1,2 m l'indicazione della profondità sul display viene sostituita da [---]. Al termine dell'immersione queste lineette vengono mostrate per 5 minuti, poi Digital 330m entra in modalità superficie, sul display compaiono l'icona "SURFACE" sul display e la durata dell'intervallo di superficie. L'intervallo verrà mostrato per 24 ore o fino a quando non viene effettuata un'altra immersione. In modalità superficie Digital 330m indica la temperatura dell'aria.

Se trascorrono più di 3 minuti senza che venga effettuata alcuna operazione, Digital 330m si spegne per risparmiare la batteria, ma il calcolo dell'intervallo di superficie continua a essere effettuato.



4.2 Logbook



Per entrare in modalità logbook fare ponte tra i contatti B e C con le dita bagnate mentre Digital 330m è in modalità superficie. Digital 330m memorizza i dati essenziali delle ultime 19 immersioni. Un'immersione viene memorizzata nel logbook solo se raggiunge la profondità minima di 1,2m e dura più di 2 minuti.

Come mostrato dalla figura, in modalità logbook Digital 330m mostra: "log no." (numero dell'immersione nel logbook), durata dell'immersione, massima profondità e -alternando i valori- temperatura e profondità media. Il logbook parte dall'immersione più recente (n° 1) e scorre all'immersione successiva in sequenza, ogni volta che si fa ponte fra i contatti B e C. Se si tengono le dita sui contatti, Digital 330m scorrerà in successione tutte le immersioni memorizzate, una volta arrivato alla numero 19 ripartirà dalla numero 1.

Per uscire dalla modalità logbook fare ponte fra i contatti A e B. Digital 330m uscirà automaticamente dalla modalità logbook se trascorrono 3 minuti senza che venga effettuata alcuna operazione.

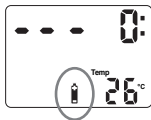
Digital 330m - Italiano





58

4.3 Allarme batteria scarica



Durante la fase di accensione, Digital330m controlla lo stato della batteria. Se la carica rimanente è pari o inferiore a 10% verrà mostrata sul display, per 10 secondi, l'icona batteria. In questo caso l'unità deve essere immediatamente sostituita.

I

5 Appendice

5.1 Cura e manutenzione

Digital330m è uno strumento estremamente robusto che non richiede praticamente nessuna manutenzione, eccetto il risciacquo in acqua dolce dopo ogni immersione e la conservazione in un luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta. Se esposto a temperature estremamente alte o basse o al sole Digital330m potrà subire dei danni, per esempio evitare di lasciarlo in un'automobile al sole. Evitare anche di riporre Digital330m in borsa insieme all'attrezzatura bagnata.

Digital330m - Italiano





5.2 Specifiche tecniche

Intervallo di altitudine:	illimitato.
Intervallo di profondità operativa:	0-330 m
Risoluzione dell'indicazione della profondità:	0,1 m fino a 99,9 m, 1 m oltre 99,9 m
Precisione della profondità:	0,3% $\pm$ 0,1 m
Misura del tempo:	orologio al quarzo, massima durata indicata: 999 ore 59 minuti
Risoluzione dell'indicazione della temperatura:	1 °C
Precisione dell'indicazione della temperatura:	$\pm$ 1 °C
Temperature operative:	-10° / +50°C
Durata della batteria:	10 anni o 1000 immersioni, la condizione che si verifica prima. La durata effettiva della batteria dipende da fattori quali: il numero di immersioni per anno, la durata di ciascuna immersione, la frequenza d'utilizzo dei contatti, temperatura dell'acqua e di conservazione, etc.

Digital 330m - Italiano





60

6 Condizioni di garanzia

- I danni e i difetti dello strumento attribuibili a difetti di fabbricazione saranno riparati in garanzia nei primi 24 mesi dall'acquisto da parte dell'utente finale;
- gli interventi effettuati nel periodo di garanzia non estendono la durata della garanzia stessa;
- Per avere diritto alla garanzia è necessario inviare lo strumento, unitamente a una prova d'acquisto, con data certa, al servizio assistenza tecnica SCUBAPRO;
- la garanzia perde validità in caso di danni dovuti ad agenti esterni o incidenti, o in caso di interventi tecnici effettuati da personale non autorizzato;
- test in camera iperbarica possono essere effettuati solo con lo strumento immerso in acqua. Se Digital 330m viene testato a secco la garanzia perde validità.



Il tuo strumento è costruito con componenti di alta qualità che possono essere riciclati. I subacquei residenti nell'Unione Europea possono contribuire alla protezione dell'ambiente e della salute, smaltendo i vecchi strumenti presso i centri di raccolta abilitati in conformità alla Direttiva EU 2002/96/EC. Evita sempre di gettare i vecchi strumenti nei contenitori dei normali rifiuti domestici.

Digital 330m - Italiano





Digital 330m - Español

Índice:

1	Introducción	63
2	Advertencias sobre seguridad	64
3	Buceo con el Digital 330m.	65
3.1	Cómo conectar el aparato	65
3.2	Profundidad actual	66
3.3	Profundidad máxima	66
3.4	Tiempo de inmersión.	67
3.5	Temperatura y profundidad media.	68
3.6	Velocidad de ascenso	68
3.7	Buceo en lagos de montaña	69

Esp



4 Funciones en superficie	70
4.1 Modo de superficie	70
4.2 Diario de buceo	71
4.3 Aviso de batería baja	72
5 Apéndice	72
5.1 Mantenimiento y cuidados del Digital 330m	72
5.2 Especificaciones técnicas	73
6 Garantía	74

Esp

El instrumento de inmersión Digital 330m es un dispositivo de protección personal acorde con los requisitos de seguridad básicos de la directiva de 89/686/EEC de la Unión Europea. Rina SpA, Via Corsica 12, I-16128 Génova, organismo acreditado nº 0474, ha certificado la conformidad con las Normas Europeas EN 13319:2000.

EN13319:2000 Accesorios de inmersión– Profundímetros y dispositivos de medición combinada de profundidad y tiempo – Requisitos funcionales y de seguridad, métodos de ensayo.



1 Introducción

El Digital 330m es un profundímetro electrónico con un intervalo de medición de hasta 330m que ofrece información precisa para la realización de inmersiones con la ayuda de tablas de buceo. Dispone de múltiples funciones, como la actualización constante de la profundidad media y la velocidad de ascenso. Este dispositivo ha sido diseñado pensando en las inmersiones técnicas. Todos los componentes del Digital 330m están fabricados con la tecnología más avanzada y se someten a las más rigurosas pruebas con equipos altamente sofisticados.

Durante la inmersión, el Digital 330m muestra la siguiente información en pantalla:

- profundidad actual de inmersión
- profundidad máxima
- tiempo de inmersión
- temperatura
- profundidad media (actualizada constantemente)
- velocidad de ascenso y advertencia cuando detecta una velocidad de ascenso superior a la correcta

En superficie, el Digital 330m muestra el tiempo transcurrido hasta un máximo de 24 horas y, además, dispone de un diario de buceo para las últimas 19 inmersiones.

Esp

Digital 330m - Español





64

2 Advertencias sobre seguridad



El Digital330m es un valioso compañero de buceo para conseguir inmersiones seguras, siempre y cuando se respeten las siguientes normas:

- el Digital330m no sustituye la formación del buceador ni al compañero de buceo;
- el Digital330m no calcula ningún tipo de datos de descompresión. Sin embargo, sí que proporciona información precisa necesaria para calcular la descompresión mediante una tabla de buceo. Es absolutamente necesario conocer bien dichas tablas;
- durante la inmersión, controle la información que aparece en la pantalla del Digital 330m y compárela con su plan de inmersión;
- lea atentamente todo el manual.

Esp

Digital330m - Español





3 Buceo con el Digital 330m

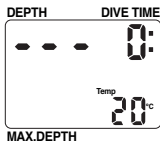
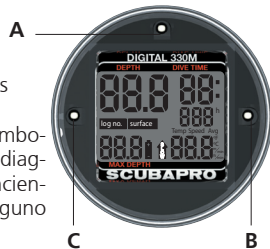
3.1 Cómo conectar el aparato

Automático: al sumergirse en el agua

Manual: tocando los contactos **A** y **B** con los dedos mojados

Después de la conexión, se encienden todos los símbolos de la pantalla durante 5 segundos (modo de diagnóstico). Asegúrese de que todos los símbolos se enciendan correctamente. No utilice el Digital 330m si alguno de los símbolos no se enciende.

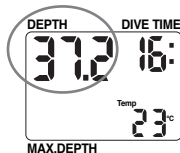
Transcurridos 5 segundos en modo de diagnóstico, el Digital 330m pasa a modo activo. Después de 3 minutos sin funcionar en modo activo, el Digital 330m se apaga automáticamente para ahorrar batería.



Modo activado

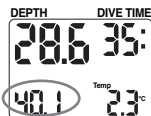
Esp

3.2 Profundidad actual



La profundidad actual se visualiza en la esquina superior izquierda de la pantalla, en metros. La medición de la profundidad está calibrada para agua dulce de acuerdo con los estándares internacionales. Por lo tanto, si bucea en agua salada, el Digital 330m mostrará una profundidad mayor de la real (un 2-3% mayor).

3.3 Profundidad máxima

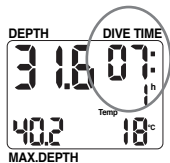


La profundidad máxima de la inmersión aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

Esp



3.4 Tiempo de inmersión



En la esquina superior derecha de la pantalla del Digital 330m aparece el tiempo que ha pasado el buceador a una profundidad superior a los 1,2 m. El tiempo de inmersión se indica en horas y minutos, hasta un máximo de 999 horas y 59 minutos. Después de las 1000 horas, el valor correspondiente al tiempo de inmersión empezará a contar otra vez desde 0. Los dos puntos que aparecen a la derecha de los minutos parpadean cuando el reloj está en funcionamiento. Si el buceador sube momentáneamente a la superficie para orientarse durante una inmersión, el tiempo de inmersión continuará contando e incluirá el tiempo que ha pasado en la superficie. Si el intervalo de tiempo en superficie supera los 5 minutos, se cerrará la sesión de buceo y se registrará en el diario de buceo. Si se vuelve a sumergir, el tiempo de inmersión empezará a contar otra vez desde 0.

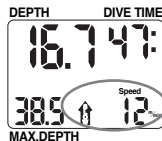
Esp

3.5 Temperatura y profundidad media



En la esquina inferior derecha de la pantalla, el Digital330m alterna la información de la temperatura del agua y la profundidad media. Cada valor se muestra durante 4 segundos cada vez. La profundidad media se actualiza constantemente durante toda la inmersión y representa el valor medio de la profundidad desde el comienzo de la inmersión.

3.6 Velocidad de ascenso



Durante el ascenso, en la esquina inferior derecha se muestra la velocidad de ascenso en lugar de la temperatura y la profundidad media. La velocidad de ascenso se visualiza en metros por minuto. Cuando el Digital330m detecte que se ha detenido el ascenso, volverá a mostrar la temperatura y la profundidad media. Además, el Digital330m muestra una flecha cuando detecta una velocidad de ascenso superior a la correcta. Varía según se muestra en la tabla.

Esp



Profundidad (m)	<6	<12	<18	<23	<27	<31	<35	<39	<44	<50	>50
Velocidad de ascenso óptima (m/min.)	7	8	9	10	11	13	15	17	18	19	20

3.7 Buceo en lagos de montaña

El Digital 330m no tiene limitaciones en cuanto a la altitud a la que se puede utilizar. Al contrario que los profundímetros mecánicos, que dependen de la presión atmosférica y, en lugares elevados, pierden precisión, el Digital 330m compensa las variaciones de la presión atmosférica y mantiene su precisión a cualquier altitud.



NOTA: se necesitan unas tablas de buceo especiales para las inmersiones a altitudes superiores a los 1000 m.

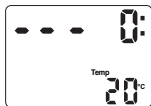
Esp



70

4 Funciones en superficie

4.1 Modo de superficie



A profundidades inferiores a 1,2 m, la pantalla muestra [---]. Después de la inmersión, aparecerán estas líneas durante 5 minutos, y tras este período el Digital 330m pasará a modo de superficie. En este modo, el Digital 330m muestra la palabra SURFACE (superficie), así como el intervalo de tiempo en superficie. El intervalo en superficie aparecerá indicado hasta que alcance las 24 horas o hasta que se realice otra inmersión. En modo de superficie, el Digital 330m indica la temperatura del aire.

Si a lo largo de 3 minutos no se realiza ninguna inmersión, el Digital 330m se apagará para ahorrar batería. Sin embargo, se seguirá sumando el tiempo del intervalo.

Esp

Digital 330m - Español



4.2 Diario de buceo



Si toca los contactos **B** y **C** con los dedos mojados mientras está en modo de superficie, el Digital330m pasará al modo de diario de buceo. El Digital330m almacenará los datos relativos a las últimas 19 inmersiones. Sólo se almacena una inmersión en el diario de buceo si se ha alcanzado una profundidad superior a 1,2 m durante más de 2 minutos.

En modo de diario de buceo, la pantalla muestra "log no.", es decir, el número de inmersión, así como el tiempo de inmersión, la profundidad máxima y, alternativamente, la temperatura y la profundidad media, tal y como puede verse en la ilustración. El diario de buceo muestra primero la inmersión más reciente (nº 1). Cada vez que pulse los contactos **B** y **C**, se irán mostrando las siguientes inmersiones de modo sucesivo. Si mantiene los dedos en los contactos, se mostrarán todas las inmersiones automáticamente de forma secuencial. A partir de la 19ª inmersión, se mostrará de nuevo la número 1. Para salir del modo de diario de buceo, toque los contactos **A** y **B**. Si está más de 3 minutos sin realizar ninguna operación, se cerrará automáticamente el modo de diario de buceo.

Esp

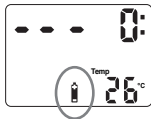
Digital 330m - Español





72

4.3 Aviso de batería baja



Durante la fase de encendido, el Digital 330m comprueba el estado de la pila. Si queda un 10% de carga o menos de la carga inicial, aparecerá un icono en forma de pila durante 10 segundos. En este caso, el Digital 330m deberá ser sustituida inmediatamente.

5 Apéndice

5.1 Mantenimiento y cuidados del Digital 330m

El Digital 330m es un instrumento extraordinariamente robusto y de poco mantenimiento. Después de cada inmersión, basta con lavar el Digital 330m con agua dulce y guardarlo en un lugar seco y resguardado de la luz solar. La luz del sol y las temperaturas extremas pueden estropear el instrumento. No lo deje en el maletero del coche ni dentro de una bolsa que esté mojada.

Esp

Digital 330m - Español





5.2 Especificaciones técnicas

Rango de altitud:	ilimitado
Rango de profundidad:	0-330 m
Resolución de la profundidad en pantalla:	superior a 99,9m: 0,1 m, > 99,9m: 1 m
Precisión de la profundidad:	0,3% $\pm$ 0,1 m
Cronometraje:	reloj de cuarzo, cronometraje hasta 999 horas y 59 minutos
Resolución de la temperatura en pantalla:	1 °C
Precisión de la temperatura:	$\pm$ 1 °C
Rango operativa de la temperatura:	de -10 a +50°C
Duración de la pila:	10 años o 1000 inmersiones, lo que primero acontezca. La duración actual de la batería depende de factores tales como: número de inmersiones por año, duración de cada inmersión, frecuencia de activación por los contactos húmedos, temperatura ambiente o agua,...



6 Garantía

Las condiciones de garantía para el Digital 330m son las siguientes:

- los daños y deficiencias en el instrumento que se pueda demostrar que se deben a defectos de fabricación se repararán gratuitamente dentro de los primeros 24 meses tras su entrega al usuario final;
- el periodo de garantía no se ampliará como resultado de cualquier reparación efectuada dentro de dicho periodo;
- para la realización de cualquier reparación cubierta por la garantía, deberá enviarse el dispositivo a un distribuidor autorizado de SCUBAPRO, junto con el comprobante y la fecha de compra;
- la garantía quedará anulada en el caso de producirse daños como consecuencia de agentes externos o accidentes, o si el aparato ha sido manipulado por personas no autorizadas;
- las pruebas en la cámara de presión sólo pueden realizarse en el agua. Si el Digital 330m se somete a una presión „en seco”, la garantía quedará anulada.

Esp



Su instrumento de inmersión está fabricado con componentes de alta calidad, por lo que se podrán reciclar y reutilizar. Los usuarios residentes en la Unión Europea pueden contribuir al medio ambiente y a la salud depositando sus instrumentos usados en puntos de recogida apropiados, acordados en la Directiva Europea 2002/96/EC. Los productos marcados con el símbolo de reciclado en el lado izquierdo no deberán ser depositados con las basuras cotidianas.



Digital 330m - Nederlands

Inhoud:

1 Inleiding	77
2 Veiligheid	78
3 Duiken met de Digital 330m	79
3.1 Het apparaat inschakelen	79
3.2 Huidige diepte	80
3.3 Maximale diepte	80
3.4 Duiktijd	81
3.5 Temperatuur en gemiddelde diepte	82
3.6 Opstijgsnelheid	82
3.7 Duiken in bergmeren	83

4	Functies aan de oppervlakte	84
4.1	Oppervlaktemodus	84
4.2	Logboek	85
4.3	Waarschuwing bij lage batterijspanning.	86
5	Bijlage.	86
5.1	Onderhoud en verzorging van de Digital 330m	86
5.2	Technische specificaties	87
6	Garantie	88

CE De Digital330m is een uitrustingsstuk dat valt onder de categorie Persoonlijke beschermingsmiddelen, conform de minimale veiligheidseisen als gedefinieerd in de Europese Richtlijn 89/686/EEG. Testinstituut no. 0474 Rina SpA, Via Corsica 12, I-16128 Genua heeft vastgesteld dat de Digital 330m is geproduceerd volgens de eisen van EN13319:2000. EN13319:2000 Duikaccessoires – Dieptemeters en gecombineerde tijd- en dieptemeteapparatuur – Functionele- en veiligheidseisen, testmethodes.



1 Inleiding

De Digital 330m is een elektronische dieptemeter die geschikt is voor gebruik tot een diepte van 330 meter. De dieptemeter verschaft u de nauwkeurige informatie die u nodig heeft om met gebruikmaking van duiktabellen de duiken te maken. Het instrument heeft functies als de gemiddelde diepte die continu bijgewerkt wordt, en weergave van de opstijgsnelheid, en is dan ook ontworpen met de technische duiker in gedachten. De Digital 330m is vervaardigd van de meest geavanceerde elektronische componenten en is getest met in hoge mate verfijnde apparatuur.

- huidige duikdiepte
- maximale diepte
- duiktijd
- temperatuur
- gemiddelde diepte (die continu wordt bijgewerkt)
- opstijgsnelheid en waarschuwing bij te snelle opstijging

Aan de oppervlakte geeft de Digital 330m de oppervlakte-intervaltijd met een maximum van 24 uur weer en toont hij dankzij de logboekfunctie de laatste 19 duiken.





78

2 Veiligheid



Met de Digital 330m kunt u veilige duiken maken mits u de volgende punten in gedachten houdt:

- de Digital 330m kan noch een duikopleiding noch een duikbuddy vervangen;
- de Digital 330m berekent geen decompressiegegevens. Wel geeft hij u nauwkeurige informatie aan de hand waarvan u met behulp van duiktabellen de decompressieprocedures kunt berekenen. Een goede kennis van deze tabellen is absoluut noodzakelijk;
- controleer tijdens de duik de informatie die de Digital 330m weergeeft, en vergelijk deze gegevens met uw duikplan;
- lees deze gebruikershandleiding volledig en goed door.

NL

Digital 330m - Nederlands





3 Duiken met de Digital 330m

3.1 Het apparaat inschakelen

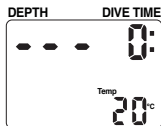
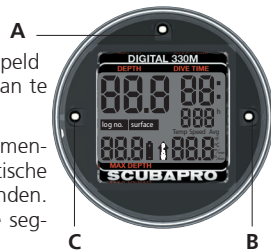
Automatisch:

Handmatig:

zodra de dieptemeter in water wordt ondergedompeld door de contacten **A** en **B** met vochtige vingers aan te raken

Zodra u de dieptemeter inschakelt, gaan alle segmenten in het display vijf seconden branden (diagnostische modus): controleer of alle segmenten gaan branden. Gebruik de Digital 330m niet als een of meerdere segmenten niet branden.

Na vijf seconden in de diagnostische modus schakelt de Digital 330m naar de modus 'gereed'. Als de Digital 330m niet binnen drie minuten nadat deze is overgeschakeld naar de modus 'gereed', wordt bediend, schakelt het instrument zichzelf uit om de batterij te sparen.

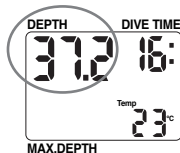


MAX.DEPTH

Modus 'gereed'

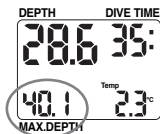
80

3.2 Huidige diepte



De huidige diepte wordt linksboven in het scherm in meters weergegeven. De dieptemeting is conform internationale normen gekalibreerd voor zoet water. Duikt u in zout water, dan toont de Digital 330m een diepte die iets groter (2-3%) is dan de werkelijke diepte.

3.3 Maximale diepte



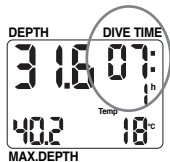
De maximale diepte wordt linksonder in het scherm getoond.

NL

Digital 330m - Nederlands



3.4 Duiktijd



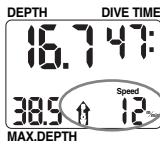
Rechtsboven in het scherm geeft de Digital 330m de tijd aan die de duiker dieper dan 1,2 meter heeft doorgebracht. De duiktijd wordt weergegeven in uren en minuten met een maximum van 999 uur en 59 minuten. Zodra de 1000 uur is bereikt, wordt de duiktijd weer vanaf nul geteld. De dubbele punt rechts van de minuten knippert als de klok loopt. Als een duiker tijdens een duik kort aan de oppervlakte komt om zich te oriënteren, loopt de klok door en wordt de tijd aan de oppervlakte meegeteld. Is de oppervlakte-interval langer dan vijf minuten, dan wordt de duik afgesloten en in het logboek opgenomen. Als u in dat geval weer afdaalt, wordt de duiktijd vanaf nul geteld.

3.5 Temperatuur en gemiddelde diepte



Rechtsonder in het scherm wisselen de watertemperatuur en de gemiddelde diepte elkaar af. Iedere waarde wordt gedurende vier seconden weergegeven. De gemiddelde diepte wordt gedurende de gehele duik bijgewerkt en is de gemiddelde waarde van de diepte sinds het begin van de duik.

3.6 Opstijgsnelheid



Als u opstijgt, verschijnt rechtsonder in plaats van de temperatuur en de gemiddelde diepte de opstijgsnelheid. Deze wordt weergegeven in meters per minuut. Zodra de Digital 330m registreert dat u niet meer opstijgt, worden de temperatuur en de gemiddelde diepte opnieuw weergegeven.

Bovendien toont de Digital 330m een pijltje zodra de snelheid hoger is dan de ideale opstijgsnelheid. Deze laatste varieert afhankelijk van de diepte, zoals u in de tabel kunt zien.



Diepte (m)	<6	<12	<18	<23	<27	<31	<35	<39	<44	<50	>50
Optimale maximale opstijgsnelheid (meter per minuut)	7	8	9	10	11	13	15	17	18	19	20

3.7 Duiken in bergmeren

Het hoogtebereik van de Digital330m is oneindig. In tegenstelling tot mechanische dieptemeters die afhankelijk zijn van de atmosferische druk en minder nauwkeurig worden naarmate ze hoger komen, houdt de Digital330m rekening met variaties in de atmosferische druk en blijft het instrument nauwkeurig.



OPMERKING

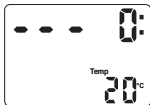
Als u op een hoogte boven de 1000 meter gaat duiken, heeft u speciale duikbellen nodig!



84

4 Functies aan de oppervlakte

4.1 Oppervlaktemodus



Op een diepte van 1,2 meter of minder ziet u op het display [---]. Na afloop van een duik wordt deze informatie gedurende vijf minuten weergegeven. Daarna schakelt de Digital 330m over naar de oppervlaktemodus. In deze modus geeft de Digital 330m op het scherm SURFACE en de tijd van de oppervlakte-interval weer. De oppervlakte-intervaltijd wordt gedurende 24 uur op het scherm weergegeven of tot het moment dat u een volgende duik maakt. In de oppervlaktemodus geeft de Digital 330m de luchttemperatuur aan.

Als de Digital 330m gedurende drie minuten niet wordt bediend, schakelt deze zichzelf uit om de batterij te sparen. De oppervlakte-intervaltijd blijft echter op de achtergrond lopen.

NL

Digital 330m - Nederlands



4.2 Logboek



Als u de contacten **B** en **C** met vochtige vingers aanraakt terwijl de Digital 330m in de oppervlaktemodus staat, wordt de logboekmodus geopend. De Digital 330m slaat de relevante gegevens van de laatste 19 duiken op. Een duik wordt alleen in het logboek opgenomen als deze dieper was dan 1,2 meter en langer dan twee minuten.

In de logboekmodus ziet u op het display "log no.", het nummer van de duik, de duiktijd, de maximale diepte en afwisselend de temperatuur en de gemiddelde diepte (zie afbeelding). Het logboek begint bij de laatste duik (nr. 1) en iedere keer dat u de contacten **B** en **C** aanraakt, wordt de daaropvolgende duik weergegeven. Als u uw vingers op de contacten **B** en **C** houdt, worden alle duiken op volgorde weergegeven. Na de negentiende duik ziet u opnieuw duik 1.

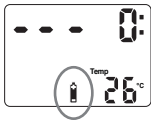
Als u de logboekmodus wilt verlaten, raakt u de contacten **A** en **B** aan. De logboekmodus wordt ook afgesloten als u het instrument gedurende drie minuten niet gebruikt.





86

4.3 Waarschuwing bij lage batterijspanning



Tijdens het opstarten controleert de Digital 330m de batterijspanning. Als de resterende batterijspanning 10% of minder bedraagt van de oorspronkelijke spanning, verschijnt het batterijsymbool gedurende tien seconden op het display. In dat geval moet de unit direct vervangen worden.

5 Bijlage

5.1 Onderhoud en verzorging van de Digital 330m

De Digital 330m is een buitengewoon robuust instrument dat nauwelijks onderhoud nodig heeft. Spoel de Digital 330m na iedere duik af met schoon leidingwater en berg het instrument op een droge, veilige plaats, niet in de zon, op. Zon, extreme hitte of kou zullen het instrument beschadigen. Laat de dieptemeter dus bijvoorbeeld niet achter in de kofferbak van de auto. Berg de Digital 330m ook niet op in een tas met natte spullen.

NL

Digital 330m - Nederlands





5.2 Technische specificaties

Hoogtebereik:	oneindig
Diepte bereik:	0-330 meter
Resolutie weergave diepte:	tot 99,9 m: 0,1 m, > 99,9 m: 1 m
Nauwkeurigheid weergave diepte:	0,3% $\pm$ 0,1 m
Tijdmeting:	quartz uurwerk, maximaal weergegeven tijd 999 uur 59 minuten
Resolutie weergave temperatuur:	1 °C
Nauwkeurigheid temperatuur:	$\pm$ 1 °C
Bereik bedrijfstemperatuur:	-10 °C tot +50 °C
Levensduur batterij:	10 jaar of 1000 duiken
	De exacte levensduur van de batterij hangt af van verschillende factoren, zoals: Aantal duiken per jaar, duur van elke duik, aantal geactiveerde watercontacten, temperatuur van het water en opberg (bewaar) omstandigheden



88

6 Garantie

Onderstaande garantiebepalingen zijn van kracht op de Digital 330m:

- schade en defecten aan het instrument waarvan kan worden bewezen dat het fabricagefouten zijn, worden kosteloos verholpen, mits het instrument binnen 24 maanden na levering van het instrument aan de eindgebruiker voor reparatie wordt aangeboden;
- de garantietermijn wordt niet verlengd indien er onder garantie werkzaamheden aan het instrument zijn verricht
- u kunt uitsluitend aanspraak op garantie maken als u het instrument samen met het aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop staat vermeld, aanbiedt bij een erkende SCUBAPRO dealer;
- de garantie vervalt als de schade is veroorzaakt door factoren of incidenten van buitenaf of indien niet erkende personen het instrument hebben geopend;
- druktesten mogen uitsluitend in het water worden uitgevoerd. Als de Digital 330m onder droge omstandigheden aan druk wordt blootgesteld, komt de garantie te vervallen.

NL



Uw duikinstrument is uit hoogwaardige bestanddelen vervaardigd, die zowel gerecycleerd als ook opnieuw gebruikt kunnen worden. Klanten binnen de Europese Unie kunnen een bijdrage leveren aan de bescherming van het milieu en de gezondheid door verouderde producten bij een regionale verzamelplaats in te leveren. Dit overeenkomstig de EU-voorschrift 2002/96/EC. Deze apparaten zijn met het hiernaast aangegeven recycling-symbool gekenmerkt en mogen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden.

Digital 330m - Nederlands







PN 06.204.289



REGISTERED TRADEMARK PROPERTY OF

JOHNSON
OUTDOORS

scubapro.com

V4.0

